DOKER WINTER

SARA WORKWEAR

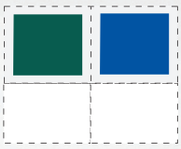
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

MADE IN POLAND

Produkt należy do środków ochrony indywidualnej kategorii I. Został zaprojektowany i wykonany zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Przeznaczenie:** Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, przeznaczony do ochrony użytkownika tylko przed powierzchniowymi urazami mechanicznymi, minimalnymi otarciami oraz czynnikami atmosferycznymi nie mającymi charakteru wyjątkowego, ani ekstremalnego. **Ograniczenia:** Produkt należy stosować tylko zgodnie z przeznaczeniem. Nie stosować w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla których właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn. Produkt nie stanowi ochrony przed zagrożeniami innymi niż te, które zostały określone w przeznaczeniu. **Przechowywanie i transport:** Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych z dala od źródeł ciepła. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać i transportować w oryginalnych opakowaniach, zabezpieczających przed zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym i zamoczeniem. **Czyszczenie:** Należy stosować się do instrukcji prania umieszczonej na wszywce dołączonej do produktu. **Okres trwałości:** Ze względu na różną intensywność użytkowania przez wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt nie nadaje się do użytku w przypadku uszkodzenia lub zabrudzenia nie dającego się usunąć w procesie czyszczenia. W takim przypadku produkt podlega utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Skład materiałowy / Material composition:	**100% bawełna** (cotton)
Gramatura / Weight:	**250± 5g/m²**
Kurczliwość / Contractility:	**2-3%**
Ocieplina pikowana / Quilted insulation:	**150 g/m²**
Przepis prania / Washing instruction:	40 (I) · (II) · (III) · (IV) · (V)

I **Maksymalna temperatura prania 40°C** / Max washing temperature 40°C
II **Nie stosować bielenia** / Do not bleach
III **Nie suszyć w suszarce bębnowej** / Do not tumble dry
IV **Nie prasować** / Do not iron
V **Nie czyścić chemicznie** / Do not dry clean



Kamizelka ocieplana / Insulated vest

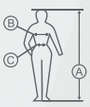
Kurtka długa ocieplana / Insulated long jacket

Spodnie do pasa ocieplane / Insulated trousers

Spodnie ogrodniczki ocieplane / Insulated bib and brace

CE
KAT. I

www.saraworkwear.com



Znak graficzny informujący o wielkości wyrobu:
A) Wzrost **B)** Obwód klatki **C)** Obwód pasa

Graphic symbol informing about the size of clothing:
***A)** height **B)** chest circuit **C)** waist circuit*

Przed użytkowaniem prosimy zapoznać się z instrukcją.
Please, read the user manual before use.

	S	M	LS	L	XLS	XL	XXL	XXXL
A	158-164	164-170	170-176	170-176	176-182	176-182	182-188	188-194
B	84-88	92-96	96-100	100-104	104-108	108-112	116-120	124-128
C	74-78	82-86	86-90	90-94	94-98	98-102	106-110	114-118

W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z producentem:
Please contact the manufacturer for more information.
SARA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k., ul. Chełmińska 105, 86-300 Grudziądz, POLAND, tel./fax +48 56 465 85 07, office@saraworkwear.com, **www.saraworkwear.com**

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE: The product belongs to category I personal protective equipment. It was designed and manufactured in accordance with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). The declaration of conformity is available at the website: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Intended use:** This product is personal protective equipment with a simple design intended to protect the user only against superficial mechanical injury, minimum abrasions and atmospheric factors that are not exceptional or extreme. **Limitations:** The product should only be used in accordance with its intended use. Do not use in conditions of average and high risk (for which personal protective equipment in category II and III is appropriate), and if there is a risk of being caught by moving machine parts. The product does not protect against hazards other than those specified in the intended use. **Storage and transport:** The product should be stored in dry and ventilated premises away from heat sources. Protect from sunlight. Store and transport in the original packaging and protection against dirt, mechanical damage and getting wet. **Cleaning:** Follow the washing instructions on the label attached to the product. **Shelf life:** Due to varying intensity of use and environmental factors such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a specific time limit. The product is not suitable for use in the event of damage or dirt that cannot be removed in the cleaning process. In this case, the product is subject to disposal in accordance with applicable national regulations.

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG: Das Produkt gehört zu den Körperschutzmitteln der Kategorie I. Es wurde nach der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und nach der Norm EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) entworfen und ausgeführt. Die Konformitätserklärung ist unter www.saraworkwear.com/deklaracje erhältlich. **Bestimmung:** Das Produkt ist ein Körperschutzmittel mit einfachem Aufbau, für den Schutz des Nutzers nur gegen oberflächliche mechanische Verletzungen, minimale Schürfwunden und Witterungsbedingungen, die keinen außerordentlichen und keinen extremen Charakter aufweisen. **Einschränkungen:** Das Produkt ist nur bestimmungsgemäß zu gebrauchen. Bei einem mittelmäßigen und hohen Risiko (für das Körperschutzmittel der Kategorien II und III angewandt werden sollen) und wenn das Risiko besteht, dass das Produkt durch bewegliche Maschinenteile erfasst wird, nicht anwenden. Das Produkt stellt keinen Schutz gegen andere Gefahren dar als die, in der Bestimmung bezeichnet wurden. **Aufbewahrung und Transport:** Das Produkt ist in trockenen und gut gelüfteten Räumen fern von Wärmequellen aufzubewahren. Vor Sonnenstrahlen schützen. In Originalverpackungen, die vor Verschmutzung, mechanischer Verletzung und Nasswerden sichern, aufbewahren und transportieren. **Reinigung:** Die Wäscheanleitung auf dem Etikett ist zu beachten. **Lebensdauer:** Aufgrund unterschiedlicher Nutzungsintensität und Umgebungsfaktoren wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, eine bestimmte Frist festzulegen. Bei Beschädigung oder Verschmutzung, die in einem Reinigungsprozess nicht zu entfernen ist, soll das Produkt nicht gebraucht werden. In einem solchen Fall soll das Produkt nach geltenden nationalen Vorschriften entsorgt werden.

INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN: El producto pertenece a la categoría I de equipos de protección individual. Ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2016/425 y la norma EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Declaración de conformidad disponible en la página web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Uso:** Este producto es un equipo de protección personal con un sencillo diseño, destinado a proteger al usuario únicamente frente a lesiones mecánicas superficiales, abrasiones mínimas y unas condiciones atmosféricas ni excepcionales ni extremas. **Limitación:** Utilice el producto únicamente según su uso previsto. No lo utilice en condiciones de riesgo medio y alto (para los que sea necesario utilizar equipos de protección individual de categoría II y III) ni cuando exista riesgo de arrastre por las partes móviles de la máquina. El producto no ofrece protección frente a riesgos distintos a los especificados en su uso previsto. **Almacenamiento y transporte:** El producto debe almacenarse en habitaciones secas y ventiladas, lejos de fuentes de calor. Protéjalo de la radiación solar. Almacene y transporte el producto en su embalaje original, protegiéndolo de la suciedad, los daños mecánicos y el agua. **Limpieza:** Siga las instrucciones de lavado que encontrará en la etiqueta del producto. **Vida útil:** Debido a la intensidad variable de uso y a factores ambientales como la luz solar, la lluvia, etc., no es posible establecer un límite de tiempo específico. El producto no será apto para su uso en caso de daños o suciedad que no puedan eliminarse durante el proceso de limpieza. En este caso, el producto deberá eliminarse conforme a la normativa nacional aplicable.

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS: A termék az I. kategóriás egyéni védőeszközök közé tartozik. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének, valamint az EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) szabványnak megfelelően tervezett és gyártott. A megfelelőségi nyilatkozat a www.saraworkwear.com/deklaracje/ weblapon érhető el. **Rendeltetése:** Ez a termék egy egyszerű szerkezetű, egyéni védőeszköz, aminek rendeltetése, hogy a viselőjét csak a felületi sérülésektől, minimális horzsolódásoktól, valamint az időjárásnak nem kivételes, nem extrém hatásaival szemben védje. **Korlátozások:** A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ne használja közepes és nagy kockázattal járó körülmények között (amelyeknél II. és III. kategóriás egyéni védőeszközöket kell használni), valamint ha fennáll a gépek mozgó alkatrészei általi elkapás veszélye. A termék nem jelent védelmet más veszélyekkel szemben, csak azokkal amelyek a rendeltetésénél meg lettek adva. **Tárolás és szállítás:** A terméket száraz és szellős helyiségekben kell tárolni, hőforrástól távol. Óvni kell a napsugárzástól. Eredeti csomagolásban, szennyeződéstől, mechanikai sérüléstől és elázástól védve kell tárolni és szállítani. **Tisztítás:** A termékhez mellékelt mosási címkén elhelyezett utasításokat kell betartani. **Eltarthatósági idő:** A változó használat intenzitása és a környezeti tényezők, például a napfény, az eső stb. Miatt nem lehet meghatározott határidőt meghatározni. A termék nem használható akkor, ha sérült, vagy tisztítással nem eltávolítható szennyeződés található rajta. Ilyen esetben a terméket a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően át kell adni hulladékkezelésre.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ: Продукт относится к средствам индивидуальной защиты категории I. Он был разработан и изготовлен в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2016/425, стандартом EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Декларация соответствия доступна на веб-сайте: internetowej: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Назначение:** Продукт представляет собой средство индивидуальной защиты с простой конструкцией, предназначенное для защиты пользователя только от поверхностных механических повреждений, небольших ссадин и атмосферных явлений, не имеющих ни исключительного, ни экстремального характера. **Ограничения:** Продукт должен использоваться только по назначению. Не применять в условиях среднего и высокого риска (в которых целесообразно использовать средства индивидуальной защиты категорий II и III), и когда существует риск затягивания движущимися частями машины. Продукт не обеспечивает защиту от опасностей, не предусмотренных в назначении. **Хранение и транспортировка:** Продукт следует хранить в сухих проветриваемых помещениях, вдали от источников тепла. Беречь от воздействия солнечного излучения. Хранить и транспортировать в оригинальной упаковке, защищающей от загрязнения, механических повреждений и намокания. **Чистка:** Следуйте обозначениям для стирки, указанным на прилагаемом к продукту ярлыке. **Срок годности:** Из-за различной интенсивности использования и факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т. д., Невозможно установить конкретный временной предел. Продукт непригоден для использования в случае повреждения или загрязнения, которое невозможно удалить в процессе чистки. В таком случае продукт подлежит утилизации в соответствии с действующим национальным законодательством.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДЪРЖАНЕ: Продуктът принадлежи към средствата за лична защита от категория I. Той е проектиран и изработен съгласно Регламент на Европейския Парламент и на Съвета (ЕС) 2016/425 и стандарт EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Декларацията за съответствие е достъпна на интернет-страница: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Предназначение:** Този продукт е средство за лична защита с проста конструкция, предназначено за защита на потребителя само от повърхностни механични травми, минимални одраскания и атмосферни фактори без изключителен или екстремален характер. **Ограничения:** Продуктът трябва да се употребява съгласно предназначението му. Да не се употребява при условията на голям и среден риск (за които се полага употреба на средствата за лична защита от категория II и III) и когато съществува риск от притегляне от подвижните части на машини. Продуктът не осигурява защита от опасности, различни от определените в предназначението му. **Съхраняване и транспорт:** Продуктът да се съхранява в сухи и проветриви помещения, далече от източници на топлина. Да се пази от въздействие на слънчеви лъчи. Да се съхранява и транспортира в оригинални опаковки, предпазващи от замърсяване, механична повреда и намокряне. **Почистване:** Спазвайте инструкцията за пране, поместена върху етикета, приложен към продукта. **Срок на годност:** Поради различна интензивност на използване и фактори на околната среда като слънчева светлина, дъжд и др. Не е възможно да се предвиди конкретен срок. Продуктът не е пригоден за употреба при повреда или замърсяване, невъзможни за отстраняване в процеса на почистване. В такъв случай продуктът подлежи на утилизация съгласно действащите национални разпоредби.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДЪРЖАНЕ: Продуктът принадлежи към средствата за лична защита от категория I. Той е проектиран и изработен съгласно Регламент на Европейския Парламент и на Съвета (ЕС) 2016/425 и стандарт EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Декларацията за съответствие е достъпна на интернет-страница: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Предназначение:** Този продукт е средство за лична защита с проста конструкция, предназначено за защита на потребителя само от повърхностни механични травми, минимални одраскания и атмосферни фактори без изключителен или екстремален характер. **Ограничения:** Продуктът трябва да се употребява съгласно предназначението му. Да не се употребява при условията на голям и среден риск (за които се полага употреба на средствата за лична защита от категория II и III) и когато съществува риск от притегляне от подвижните части на машини. Продуктът не осигурява защита от опасности, различни от определените в предназначението му. **Съхраняване и транспорт:** Продуктът да се съхранява в сухи и проветриви помещения, далече от източници на топлина. Да се пази от въздействие на слънчеви лъчи. Да се съхранява и транспортира в оригинални опаковки, предпазващи от замърсяване, механична повреда и намокряне. **Почистване:** Спазвайте инструкцията за пране, поместена върху етикета, приложен към продукта. **Срок на годност:** Поради различна интензивност на излагане на влиянията на околната среда, като слънчева светлина, дъжд и др., не е възможно да се посочи конкретен срок. Продуктът не е пригоден за употреба при повреда или замърсяване, невъзможни за отстраняване в процеса на почистване. В такъв случай продуктът подлежи на утилизация съгласно действащите национални разпоредби.

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ: Výrobek patří mezi osobní ochranné prostředky I. kategorie. Byl navržen a vyroben v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a normou EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Určení:** Tento výrobek je osobním ochranným prostředkem jednoduché konstrukce a je určen k ochraně uživatele pouze před povrchovým mechanickým poraněním, minimálními odřeninami a povětrnostními vlivy, které nemají výjimečnou ani extrémní povahu. **Omezení:** Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením. Nepoužívejte v podmínkách středního a vysokého rizika (při kterých je nutné používat osobní ochranné prostředky II. a III. kategorie) a pokud existuje nebezpečí vtažení pohyblivými částmi stroje. Výrobek nechrání před jinými riziky než ta, která byla uvedena v určení výrobku. **Skladování a doprava:** Výrobek skladujte v suchých a větraných místnostech v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte a přepravujte v originálních obalech, které chrání před znečištěním, mechanickým poškozením a navlhnutím. **Čištění:** Dodržujte návod na praní umístěný na etiketě přiložené k výrobku. **Doba použitelnosti:** Vzhledem k různé intenzitě používání a faktorům prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd., Není možné stanovit konkrétní časový limit. Výrobek není vhodný pro další použití v případě poškození nebo znečištění, které nelze odstranit během čištění. V takovém případě je nutné výrobek zlikvidovat v souladu s platnými místními předpisy.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO: O produto pertence aos equipamentos de proteção individual da categoria I. Foi concebido e fabricado em conformidade com o Regulamento do Parlamento Europeu e do Conselho (UE) 2016/425, e com a norma EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). A Declaração de Conformidade está disponível no site: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Fim a que se destina:** Este produto é um meio de proteção individual com uma construção simples, destinado a proteger o usuário apenas contra os danos mecânicos superficiais, abrasões mínimas e fatores atmosféricos que não são extraordinários nem extremos. **Limitações:** O produto só deverá ser utilizado para o fim a que se destina. Não usar em condições que apresentem médio e alto risco (para as quais é apropriado usar equipamentos de proteção individual das categorias II e III) e quando houver risco de ser puxado pelas partes móveis de máquinas. O produto não protege contra os perigos diferentes dos acima especificados. **Armazenamento e transporte:** O produto deverá ser armazenado em lugares secos e ventilados, longe das fontes de calor. Proteger da luz solar. Armazenar e transportar na embalagem original, protegendo contra contaminação, danos mecânicos e humidade. **Limpeza:** Seguir as instruções de lavagem na etiqueta interna do produto. **Tempo de armazenagem:** Devido à intensidade variável de uso e fatores ambientais, como luz solar, chuva, etc., não é possível fornecer um limite de tempo específico. O produto não deverá ser utilizado em caso de dano ou contaminação que não possa ser removida durante a limpeza. Neste caso, o produto deverá ser descartado de acordo com as normas nacionais aplicáveis.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: Το προϊόν ανήκει στα μέσα ατομικής προστασίας κατηγορίας I. Σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) 2016/425 καθώς και το πρότυπο EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Η δήλωση πιστότητας διατίθεται στην ιστοσελίδα: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Προορισμός:** Το προϊόν αυτό αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας με απλή κατασκευή, προοριζόμενο για την προστασία του χρήστη μόνο από μηχανικούς επιφανειακούς τραυματισμούς, ελάχιστες εκδορές καθώς και ατμοσφαιρικούς παράγοντες που δεν έχουν εξαιρετικό ούτε ακραίο χαρακτήρα. **Περιορισμοί:** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του. Να μην χρησιμοποιείται σε συνθήκες μεσαίου και υψηλού κινδύνου (για τις οποίες κατάλληλη είναι η χρήση μέσων ατομικής προστασίας κατηγορίας II και III) καθώς και όταν υφίσταται ο κίνδυνος να τραβηχτεί από κινητά τμήματα μηχανών. Το προϊόν δεν αποτελεί προστασία από κινδύνους διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στον προορισμό. **Αποθήκευση και μεταφορά:** Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρους ξηρούς και ευάερους μακριά από πηγές θερμότητας. Προστατεύστε το από την επίδραση των ηλιακών ακτίνων. Αποθηκεύεται και μεταφέρεται στις αυθεντικές συσκευασίες, που προστατεύουν από τους ρύπους, τις μηχανικές βλάβες και την υγρασία. **Καθαρισμός:** Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις οδηγίες πλύσης που βρίσκονται στην ετικέτα του προϊόντος. **Διάρκεια ζωής:** Λόγω της διαφορετικής έντασης χρήσης και περιβαλλοντικών παραγόντων όπως το φως του ήλιου, η βροχή κ.λπ. δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί ένα συγκεκριμένο χρονικό όριο. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε περίπτωση βλάβης ή ρύπου που δεν είναι δυνατό να αφαιρεθεί με τη διαδικασία του καθαρισμού. Σε τέτοια περίπτωση το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση σύμφωνα με τις υποχρεωτικές κρατικές διατάξεις.

NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBE: Výrobok patrí medzi osobné ochranné prostriedky I. kategórie. Bol navrhnutý a vyrobený v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a normou EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Určenie:** Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom jednoduchej konštrukcie a je určený na ochranu používateľa iba pred povrchovým mechanickým poranením, minimálnymi odreninami a poveternostnými vplyvmi, ktoré nemajú výnimočnú ani extrémne povahu. **Obmedzenie:** Výrobok používajte iba v súlade s jeho určením. Nepoužívajte v podmienkach stredného a vysokého rizika (pri ktorých je nutné používať osobné ochranné prostriedky II. a III. kategórie) aj v prípade, ak existuje nebezpečenstvo vtiahnutia pohyblivými časťami stroja. Výrobok nechráni pred inými rizikami ako tie, ktoré boli uvedené v určení výrobku. **Skladovanie a doprava:** Výrobok skladujte v suchých a vetraných miestnostiach v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Chráňte pred slnečným žiarením. Skladujte a prepravujte v originálnych obaloch, ktoré chránia pred znečistením, mechanickým poškodením a namočením. **čistenie:** Dodržujte návod na pranie umiestnený na etikete priloženej k výrobku. **Doba použiteľnosti:** Z dôvodu rôznej intenzity používania a faktorov prostredia, ako sú slnečné svetlo, dážď atď., Nie je možné stanoviť konkrétny časový limit. Výrobok nie je vhodný na ďalšie použitie v prípade poškodenia alebo znečistenia, ktoré nie je možné odstrániť počas čistenia. V takom prípade je nutné výrobok zlikvidovať v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi.

NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Produktas priklauso I kategorijos asmeninės apsaugos priemonėms. Suprojektuotas ir pagamintas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 bei EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12) standartą. Atitikties deklaracija yra interneto puslapyje: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Paskirtis:** Produktas yra paprastos konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonė, skirta naudotojo apsaugai tik nuo paviršinių mechaninių sužalojimų, minimalių nubrozdinimų bei atmosferos veiksnių, kurie nėra ypatingo ar ekstremaliaus pobūdžio. **Apribojimai:** Produktą naudoti tik pagal paskirtį. Nenaudoti vidutinės ir didelės rizikos sąlygomis (kuriomis esant reikėtų naudoti II bei III kategorijos asmeninės apsaugos priemones) bei kai yra rizika, kad judančios mašinos dalys gali įtraukti. Produktas nėra apsauga nuo kitokių pavojų nei tie, kurie nurodyti paskirtyje. **Laikymas ir transportas:** Produktą reikia laikyti sausose ir vėdinamose patalpose, atokiai nuo šilumos šaltinių. Saugoti nuo saulės spindulių poveikio. Laikyti ir transportuoti originaliose pakuotėse, apsaugančiose nuo užteršimo, mechaninio pažeidimo ir sušlapimo. **Valymas:** Reikia atsižvelgti į skalbimo instrukciją, patalpintą prie produkto prijungtoje etiketėje. **Tinkamumo laikotarpis:** Dėl įvairaus naudojimo intensyvumo ir aplinkos veiksnių, tokių kaip saulės šviesa, lietus ir kt., Neįmanoma nustatyti konkretaus laiko. Produktas netinkamas naudoti esant pažeidimams ar užteršimams, kurių neįmanoma išvalyti. Tokiu atveju produktą reikia utilizuoti pagal galiojančius nacionalinius standartus.

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАННЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ: Виріб належить до засобів індивідуального захисту категорії I. Запроектований і виконаний відповідно до Постанови європарламенту і ради (ЄС) 2016/425 та норми EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013- 12). Декларація відповідності знаходиться на сайті: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Призначення:** Цей виріб - це засіб індивідуального захисту простої конструкції, призначений для захисту користувача тільки від поверхневих механічних травм, мінімальних натирань та атмосферних чинників, які не мають виняткового чи екстремального характеру. **Обмеження:** Виріб потрібно використовувати тільки за призначенням. Не використовувати в умовах середнього і великого ризику (для якого відповідним буде застосування засобів індивідуального захисту категорії II та III) та якщо існує ризик затягування рухомими елементами станка. Виріб не становить захисту від інших загроз ніж вказані в призначенні. **Зберігання і транспортування:** Виріб слід зберігати в сухих провітрюваних приміщеннях, здалеку від джерела тепла. Не піддавати дії сонячного випромінювання. Зберігати і транспортувати в оригінальних упаковках, захищених від забруднення, механічних пошкоджень і замочування. **Чистка:** Слід дотримуватися інструкції прання, розміщеної на вшивці, доданій до виробу. **Термін придатності:** Через різну інтенсивність використання та фактори навколишнього середовища, такі як сонячне світло, дощ тощо, неможливо встановити конкретний часовий обмеження. Виріб не придатний для використання у випадку пошкодження або забруднення, яке неможливо усунути під час чистки. В такому випадку вирід підлягає утилізації відповідно до діючого місцевого законодавства.

LIETOŠANAS UN KONSERVĀCIJAS INSTRUKCIJA: Produkts pieder pie I kategorijas individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un tika izstrādāts un ražots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Paredzētais pielietojums:** Šis produkts ir vienkāršas uzbūves individuālās aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts lietotāju aizsardzībai pret virspusējiem mehāniskiem ievainojumiem, nelieliem nobrāzumiem un atmosfēras faktoriem, kuri nav ārkārtēji vai ekstremāli. **Ierobežojumi:** Produktu drīkst izmantot tikai saskaņā ar paredzēto pielietojumu. Nelietot vidēja un augsta riska apstākļos (attiecībā uz kuriem ir jāizmanto II. un III. kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi), un tad, ja pastāv ievilkšanas risks, ko rada kustīgas mašīnas daļas. Produkts neaizsargā pret draudiem , kas nav norādīti paredzētajā pielietojumā. **Uzglabāšana un transports:** Produkts jāuzglabā sausās un vēdināmās telpās, tālu prom no siltuma avotiem. Sargāt no tiešas saules staru iedarbības. Uzglabāt un transportēt oriģinālā iepakojumā, nodrošinot aizsardzību pret netīrumiem, mehāniskiem bojājumiem un mitruma iedarbības. **Tīrīšana:** Ievērot mazgāšanas instrukciju, kas norādīta uz produktam pievienotās etiķetes. **Derīguma termiņš:** Dažādas lietošanas intensitātes un tādu vides faktoru kā saules gaisma, lietus utt. Dēļ nav iespējams noteikt konkrētu laika ierobežojumu. Produkts nav derīgs lietošanai, ja tīrīšanas laikā nav iespējams novērst tā bojājumus vai piesārņojumus. Šādā gadījumā produkts ir jāiknīdē saskaņā ar pastāvošajiem valsts tiesību aktiem.

MODE D'EMPLOI ET DE MAINTENANCE: Le produit appartient à l'équipement de protection individuelle de catégorie I. Il a été conçu et fabriqué conformément au Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil et à la norme EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). La déclaration de conformité est disponible sur le site web : www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Usage prévu :** Le produit est un équipement de protection individue ayant une construction simple et il est conçu pour protéger l'utilisateur uniquement contre les agressions superficielles mécaniques, les frottements et les conditions atmosphériques qui ne sont ni exceptionnelles ni extrêmes. **Restrictions :** Le produit doit être utilisé uniquement conformément à sa conception. Ne pas l'utiliser dans des conditions de risque moyen et élevé (pour lesquelles il convient d'utiliser les équipements de protection individuelle de catégories II et III) et lorsqu'il existe un risque d'être happé par les éléments des machines en mouvement. Le produit ne constitue pas la protection contre les risques autres que ceux spécifiés dans l'usage prévu. **Stockage et transport :** Le produit doit être stocké dans des locaux secs, bien ventilés, à l'abri des sources de chaleur. Protéger le produit contre les rayons du soleil. Stocker et transporter dans des emballages d'origine qui protègent le produit contre la saleté, les dommages mécaniques et l'humidité. **Nettoyage :** Respecter les instructions de lavage spécifiées sur l'étiquette attachée au produit. **Durée de vie :** En raison de l'intensité d'utilisation variable et des facteurs environnementaux tels que la lumière du soleil, la pluie, etc., il n'est pas possible de fournir une limite de temps spécifique. Le produit ne convient pas à l'usage en cas de dommages ou de saleté qui ne peut pas être éliminée lors de lavage. Dans ce cas, le produit doit être éliminé conformément aux réglementations nationales en vigueur.

UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE: Proizvod spada u sredstva individualne zaštite I. kategorije. Projektiran je i izrađen u skladu s Uredbom Europskog Parlamenta i Vijeća (EU) br. 2016/425 i standardom EN ISO 13688:2013 (PN-EN ISO 13688:2013-12). Izjava o sukladnosti je dostupna na web stranici: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Namjena:** Ovaj proizvod je sredstvo osobne zaštite jednostavne konstrukcije i služi za zaštitu korisnika samo od površinskih mehaničkih ozljeda, minimalnih oguljotina i atmosferskih utjecaja koji nisu krajnje izuzetnog ili ekstremnog karaktera. **Ograničenja:** Proizvod se može primjenjivati samo sukladno namjeni. Ne smije se rabiti u uvjetima srednjeg i visokog rizika (za koje su prikladna sredstva osobne zaštite II. i III. kategorije) niti kada postoji rizik uvlačenja u pokretne dijelove strojeva. Proizvod ne pruža zaštitu od drugih opasnosti koje nisu navedene u opisu namjene. **Čuvanje i transport:** Proizvod može se skladištiti u suhim dobro prozračenim prostorijama, podalje od izvora topline. Štititi od sunčevog zračenja. Čuvati i prevoziti u originalnom pakiranju koje pruža zaštitu od onečišćenja, mehaničkog oštećenja i prodora vode. **Čišćenje:** Uvijek treba se pridržavati uputa za pranje navedenih na ušivenoj etiketi. **Rok trajanja:** Zbog različitog intenziteta upotrebe i čimbenika okoliša poput sunčeve svjetlosti, kiše itd. Nije moguće odrediti određeno vremensko ograničenje. Proizvod nije više za rabljenje u slučaju oštećenja ili zaprljanja koje se ne može otkloniti u procesu čišćenja. U takvom slučaju proizvod treba ukloniti u skladu s važećim domaćim propisima.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE: Produsul aparține categoriei I echipament de protecție individuală. A fost proiectat și fabricat în conformitate cu regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425 și EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Utilizarea prevăzută:** Acest produs este echipament de protecție personală cu un design simplu destinat protejării utilizatorului numai împotriva rănirilor mecanice superficiale, abraziunilor minime și factorilor atmosferici care nu sunt excepționali sau extremi. **Limitări:** Produsul trebuie utilizat numai în conformitate cu utilizarea prevăzută. A nu se utiliza în condiții de risc mediu și ridicat (pentru care echipamentul de protecție individuală din categoriile 2 și 3 este adecvat) și dacă există riscul de a fi prins de piesele în mișcare ale mașinii. Produsul nu protejează împotriva altor pericole decât cele specificate în utilizarea prevăzută. **Depozitare și transport:** Produsul trebuie depozitat în spații uscate și ventilate, departe de sursele de căldură. Protejați-vă de lumina soarelui. Depozitați și transportați în ambalajul original și protejați-vă împotriva murdăriei, deteriorării mecanice și umezirii. **Curatare:** Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta atașată produsului. **Termen de valabilitate:** Datorită intensității variate a utilizării și a factorilor de mediu, cum ar fi lumina soarelui, ploaia etc., nu este posibil să se prevadă o limită de timp specifică. Produsul nu este potrivit pentru utilizare în caz de deteriorare sau murdărie care nu poate fi îndepărtată în timpul procesului de curățare. În acest caz, produsul este supus eliminării în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE: Il prodotto appartiene alla categoria I dispositivi di protezione individuale. È stato progettato e prodotto in conformità con il regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio (UE) 2016/425 e EN ISO 13688: 2013 (PN-EN ISO 13688: 2013-12). La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: www.saraworkwear.com/deklaracje/ **Destinazione d'uso:** Acest produs este echipament de protecție personală cu un design simplu destinat protejării utilizatorului numai împotriva rănirilor mecanice superficiale, abraziunilor minime și factorilor atmosferici care nu sunt excepționali sau extremi. **Limitazioni:** Il prodotto deve essere utilizzato solo in conformità con l'uso previsto. Non utilizzare in condizioni di rischio medio e alto (per cui è appropriato l'equipaggiamento di protezione individuale di categoria II e III) e se esiste il rischio di essere catturati da parti della macchina in movimento. Il prodotto non protegge da pericoli diversi da quelli specificati nell'uso previsto. **Stoccaggio e trasporto:** Il prodotto deve essere conservato in locali asciutti e ventilati lontano da fonti di calore. Proteggo dalla luce solare. Conservare e trasportare nell'imballaggio originale e proteggerlo da sporco, danni meccanici e bagnarsi. **Pulizia:** Seguire le istruzioni di lavaggio sull'etichetta allegata al prodotto. **Data di scadenza:** A causa della diversa intensità di utilizzo e di fattori ambientali quali luce solare, pioggia, ecc. Non è possibile fornire un limite di tempo specifico. Il prodotto non è idoneo all'uso in caso di danni o sporco che non possono essere rimossi durante il processo di pulizia. In questo caso, il prodotto è soggetto a smaltimento in conformità alle normative nazionali applicabili.